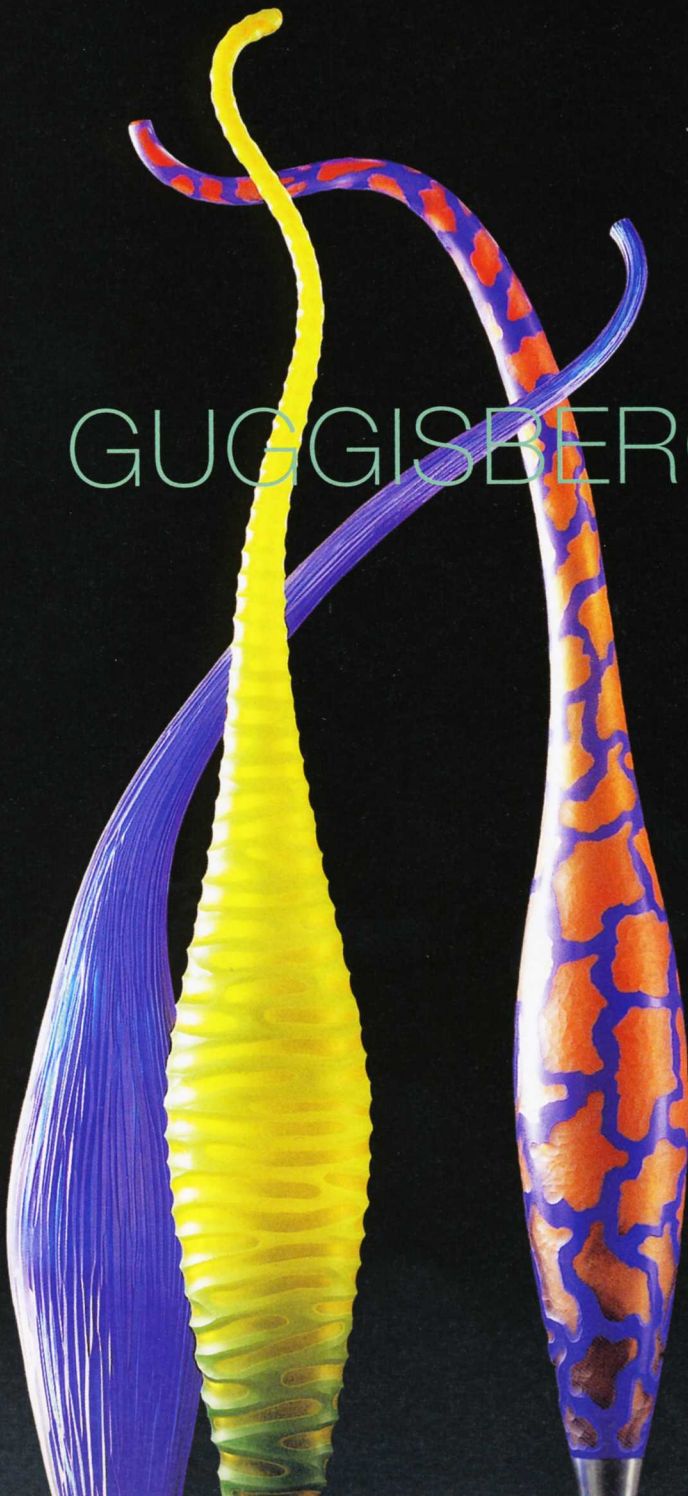


Wenn Künstler etwas ganz Gewöhnliches in die Hände bekommen, machen sie daraus etwas ganz Besonderes. Ein Material stellt sich da als hervorragendes Beispiel heraus: Glas wird seit Jahrhunderten sowohl in einfachster Form als auch auf höchst einfallsreiche Weise gebraucht. Bleifenster in Kirchen, Schlössern und Palästen zeugen von der Kunstfertigkeit der Glasermeister und beweisen, dass man den beeindruckenden dekorativen Wert schon früh erkannt hat. Seit geraumer Zeit lässt man in verschiedenen Kulturen wunderbare Lichtspiele und Farbkombinationen entstehen. Die auffallendste Eigenschaft ist tatsächlich Transparenz, aber dahinter verbergen sich noch eine Menge anderer Vorteile, die natürlich nicht ungenutzt bleiben. Wenn es darum geht, andere Materialien wie Stein, Marmor und Ton oder Elemente wie Feuer und Wasser in Skulpturen nachzubilden, bietet Glas die ideale Lösung.

## GUGGISBERG & BALDWIN

Lorsque les artistes ont quelque chose de tout à fait ordinaire entre les mains, il arrive qu'ils en fassent quelque chose d'extraordinaire. Un seul exemple, absolument typique: depuis des siècles, le verre est utilisé aussi bien dans ses formes les plus simples que dans des manières extrêmement élaborées. Les vitraux des églises, des châteaux et des palais prouvent l'habileté des maîtres verriers et démontrent que l'on a découvert depuis longtemps l'impressionnante valeur ornementale de ce matériau. Depuis longtemps, les humains des cultures les plus diverses en font de magnifiques jeux de lumière et des combinaisons de couleurs superbes. Sa propriété la plus frappante est sans doute sa transparence ; mais le verre renferme encore plus d'une qualité à exploiter. Lorsqu'il s'agit de représenter en sculptures des éléments tels que la pierre, le marbre ou l'argile ou de recréer le feu ou l'eau, le verre constitue une solution idéale.





Das Lausanner Museum für moderne Kunst widmet den phantasievollen Glaskünstlern einen bedeutenden Teil seines Programms. Bis Ostern nächsten Jahres wird die hauseigene Sammlung ausgestellt. Im Mittelpunkt steht die Frage, was Glas alles ausdrücken kann und was es in Erinnerung ruft. Und wie sehen die Antworten dazu aus? Rund oder eckig, verspiegelt oder durchsichtig, splittrig oder robust wirkend, abstrakt oder realistisch: 460 Werke sind es, von 1978 bis hin zu unserer Zeit, die sämtliche Gegensätze des Materials illustrieren. All diese widersprüchlichen Eigenschaften ergänzen sich aber gegenseitig und ermöglichen es, Fantasie in Glas umzusetzen.

Einem inzwischen wohlbekannten Künstlerpaar gelingt das seit über zwei Jahrzehnten mit starker Persönlichkeit und Faszination. Nachdem der Amerikaner Philip Baldwin und die Schweizerin Monica Guggisberg ihre Ausbildung in Schweden abgeschlossen hatten, gründeten die zwei 1982 ihr erstes Studio in Nonfoux, nahe von Yverdon. Zuerst machten sie sich durch Meister wie Kaj Frank, Alvar Aalto und Tapio Wirkkala mit der Arbeit vertraut, haben dann aber eine eigene, klare Linie entwickelt: Tiefe, leuchtende Farben sowie schlichte Linien und Formen drücken Werte und Bedeutungen aus, und zwar auf «glassklare» Art. Ein weiterer wichtiger Schritt ist die Entdeckung der venezianischen

Glaskunst durch Paolo Ferro gewesen: auf M... bearbeitet man das Glas, wenn es schon kalt... ähnlich wie in der Bildhauerei. Die skandinav... Methode besteht hingegen darin, das geschm... Glas in Windeseile zur gewünschten Form zu b... Nach diesem Augenblick Lebendigkeit erstar... Masse und wird mit einer anderen kombinie... zurechtgeschliffen. Eine Revolution war es, ... Vorgänge zu verknüpfen. Glas von einer erstau... er Seite zeigen so die spektakulären Kunst... von Guggisberg und Baldwin. Neuere Werk... Installationen von ihnen sind im Spätsommer... einer Sonderausstellung des Lausanner mudac...

[34/35]



Le Musée de design et d'arts appliqués cont... rains de Lausanne dédie une partie importa... son programme aux créations des verriers. La... tion de cette institution sera visible jusqu'à... de l'an prochain. Points forts de l'exposition: ... que le verre peut exprimer et tout ce qu'il ra... Quelles réponses a-t-on trouvées? Ron... anguleux, transparents ou en miroir, entiers... éclats, réalistes ou non figuratifs, 460 obje... présentés. Créés entre 1978 et aujourd'hui, i... trent le verre sous toutes ses facettes. Bien q... traditionnelles, toutes ces propriétés du verr... enrichissent l'une l'autre et permettent de faire... de créativité.

Deux artistes connus, fascinants et dotés d'un... personnalité, y parviennent depuis plus de vi... Après avoir terminé leurs études en... l'Américain Philip Baldwin et la Suisse... Guggisberg ont fondé ensemble leur premier s... Nonfoux, près d'Yverdon, en 1982. D'abord... sont familiarisés avec le métier en observ... maîtres que sont Kaj Frank, Alvar Aalto e... Wirkkala; puis ils ont développé leur propre... empreint de clarté: les couleurs claires et pro... et les lignes et formes sobres expriment des... cations et des valeurs d'une manière littéra... transparente. Une autre étape importante da... parcours est la découverte de l'art vénitien d... par le biais de Paolo Ferro: à Murano, on trav... verre quand il est déjà froid, comme si on le... tait. Or, la méthode scandinave est inverse: ... là de souffler le verre jusqu'à ce qu'il obtie... forme voulue. Après ce bref instant de vie, la... se fige. On la combine à une autre et on l... Joindre les deux manières a constitué une... tion. Les objets de Philip Baldwin et de... Guggisberg donnent à voir le verre sous un c... plus étonnants. Leurs nouvelles œuvres et in... tions feront cet été l'objet d'une exposition s... au Mudac.

Ausstellungsdaten / Dates d'exposition

Musée de design et d'arts appliqués contemporains,  
Di / ma 11.00 - 21.00\_Mi - So / me - di 11.00 - 18.00  
Juli und August / juillet et août: Mo. / lu 11.00 - 18.00

T +41 21 315 25 30  
www.mudac.ch

«Le verre dans tous ses états»  
Zeitgenössische Glaskunst / Art verrier contemp...  
Bis / jusqu'au 31.03.2005

Philip Baldwin, Monica Guggisberg  
Travaux récents et installations  
23.06.2004 - 26.09.2004